

B2.31 S'abonner à un cours



- ☐ Discuter des systèmes éducatifs et des opportunités d'apprentissage
- ☐ Organiser la participation à des cours, des formations et des événements académiques

Le certificat	<i>(Il certificato)</i>	Le cursus scolaire	<i>(Il curriculum scolastico)</i>
Le diplôme	<i>(Il diploma)</i>	Les ressources pédagogiques	<i>(Le risorse pedagogiche)</i>
L'équivalence	<i>(L'equivalenza)</i>	Le stage	<i>(Lo stage)</i>
La reconnaissance	<i>(Il riconoscimento)</i>	Le séminaire	<i>(Il seminario)</i>
Le titulaire	<i>(Il titolare)</i>	L'inscription	<i>(L'iscrizione)</i>
L'évaluation	<i>(La valutazione)</i>	S'inscrire	<i>(Iscriversi)</i>
La compétence	<i>(La competenza)</i>	Postuler	<i>(Candidarsi)</i>
La formation continue	<i>(La formazione continua)</i>	Se spécialiser	<i>(Specializzarsi)</i>
La formation en alternance	<i>(La formazione in alternanza)</i>	Valider	<i>(Convalidare)</i>
Le calendrier académique	<i>(Il calendario accademico)</i>		

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Une course est organisée les **quinze** et **seize** juin, avec plusieurs formats pour s'adapter à tous les niveaux. L'événement se veut aussi **culturel** grâce à des concerts, et propose même une sortie nocturne en **forêt**. Pour ceux qui hésitent à courir un marathon, il est possible de faire deux semi-marathons sur deux jours, avec une nuit de repos. L'ambiance est conviviale, avec restauration, activités et un t-shirt souvenir. *Une telle* formule peut motiver à **s'inscrire** rapidement.

*Una corsa è organizzata il **quindici** e **sedici** giugno, con diversi formati per adattarsi a tutti i livelli. L'evento vuole essere anche **culturale** grazie a dei concerti, e propone persino una uscita notturna nella **foresta**. Per chi esita a correre una maratona, è possibile fare due mezze maratone in due giorni, con una notte di riposo. L'atmosfera è conviviale, con ristorazione, attività e una maglietta ricordo. Una tale formula può motivare a **isciversi** rapidamente.*

1. Qu'est-ce qui rend cet événement « culturel » ?
 - a. Un guide explique l'histoire de chaque quartier pendant la course
 - b. Des concerts sont organisés en plus de la course
 - c. Les participants doivent présenter un certificat universitaire
 - d. La course traverse un musée et l'entrée est incluse
2. Quelle option est proposée pour celles et ceux qui n'osent pas courir un marathon d'un seul coup ?
 - a. Deux parcours de vingt et un kilomètres sur deux jours, avec une nuit de repos
 - b. Une course unique de trente kilomètres avec pauses officielles
 - c. Un entraînement obligatoire de dix kilomètres avant l'événement
 - d. Un parcours de quarante-deux kilomètres en relais par équipe

1-b 2-a

2. Grammatica: Intensificatore con tel e telle

Tel, telle, tels, telles intensifichano un nome o una qualità: tel succès, telle pression, au point que.



1. Tel concorda sempre con il nome intensificato.

Forme (Forma)	Exemple (Esempio)
Un tel	Un tel certificat facilite l'inscription. <i>(Un tale certificato facilita l'iscrizione.)</i>
Une telle	Une telle compétence impressionne le jury. <i>(Una tale competenza impressiona la commissione.)</i>
De tels	De tels diplômes ouvrent des portes. <i>(Dei tali diplomi aprono delle porte.)</i>
De telles	De telles formations attirent les professionnels. <i>(Delle tali formazioni attirano i professionisti.)</i>
Tel que	Le niveau est tel qu'il valide le cursus. <i>(Il livello è tale da convalidare il percorso di studi.)</i>
Telle que	L'évaluation est telle qu'elle rassure le titulaire. <i>(La valutazione è tale da assicurare il candidato.)</i>

"Tel" funziona anche con "au point que" e "de sorte que": Il a plu à un tel point que le match a dû être interrompu ; Elle a organisé le planning de telle sorte que tout le monde puisse participer.

- Un _____ diplôme en formation continue facilite souvent la reconnaissance de votre expérience. *(Un tale diploma in formazione continua facilita spesso il riconoscimento della tua esperienza.)*
 a. tel b. tellement c. telle d. tels
- Une _____ compétence en gestion de projet impressionne le jury lors de l'évaluation. *(Una tale competenza nella gestione di progetto impressiona la commissione durante la valutazione.)*
 a. telles b. si c. telle d. tel

1. tel 2. telle

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. Ce certificat facilite tellement l'inscription que tout le service l'a demandé.

(Un tale certificato facilita l'iscrizione al punto che tutto il servizio lo ha richiesto.)

2. Cette formation est très complète : elle attire des professionnels de toute l'Europe.

(Una tale formazione attira professionisti da tutta Europa.)

3. Ils ont obtenu des diplômes tellement reconnus qu'ils ont trouvé un emploi en un mois.

(Hanno ottenuto tali diplomi che hanno trovato un lavoro in un mese.)

1. *Un tel certificat facilite l'inscription au point que tout le service l'a demandé.* **2.** *Une telle formation attire des professionnels de toute l'Europe.* **3.** *Ils ont obtenu de tels diplômes qu'ils ont trouvé un emploi en un mois.*

Correggi l'errore

1. Il y a un tel demande que la session est complète.

C'è una tale richiesta che la sessione è completa.

2. J'ai une tel confirmation d'inscription par mail.

Ho una tale conferma di iscrizione via e-mail.

- 1.** *Il y a une telle demande que la session est complète.* **2.** *J'ai une telle confirmation d'inscription par mail.*

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.



- | | |
|------------------|--|
| a. un certificat | 1. Reconnaissance qu'un diplôme étranger vaut tel niveau dans le système français. |
| b. l'équivalence | 2. Effectuer la démarche administrative pour participer à telle formation ou à un cours. |
| c. s'inscrire | 3. Document officiel attestant une compétence précise, telle qu'un module validé. |

a-3 b-1 c-2

2. Nota di servizio - Iscrizioni a una formazione certificante (QR: Audio)



Compila gli spazi vuoti: formation continue, évaluation, certificat, diplôme, s'inscrire, inscriptions, telle, équivalence

Le service Formation informe de l'ouverture des (1) _____ au séminaire « Gestion de projet agile ». Les places sont limitées. Pour (2) _____, merci de déposer votre dossier avant vendredi : CV, lettre de motivation et copie du (3) _____ le plus récent. En cas de diplôme étranger, joindre une attestation d' (4) _____ ou, à défaut, tout document de reconnaissance.

Après (5) _____ des compétences, la réponse est transmise sous dix jours. Une (6) _____ sélection permet de constituer des groupes homogènes, au point que le rythme reste soutenu sans exclure les profils en reconversion. Les titulaires retenus valident la (7) _____ et reçoivent un (8) _____ de fin de cursus, utile pour les candidatures internes.

Il servizio Formazione informa dell'apertura delle iscrizioni al seminario «Gestione di progetto agile» (formato ibrido). I posti sono limitati. Per iscriversi, si prega di depositare il proprio dossier entro venerdì: CV, lettera di motivazione e copia del diploma più recente. In caso di diploma straniero, allegare un attestato di equipollenza o, in mancanza, qualsiasi documento di riconoscimento.

Dopo la valutazione delle competenze, la risposta viene trasmessa entro dieci giorni. Una tale selezione permette di costituire gruppi omogenei, al punto che il ritmo rimane sostenuto senza escludere i profili in fase di riconversione. I candidati selezionati convalidano la formazione continua e ricevono un certificato di fine percorso, utile per le candidature interne.

(1) inscriptions, (2) s'inscrire, (3) diplôme, (4) équivalence, (5) évaluation, (6) telle, (7) formation continue, (8) certificat

1. Quels documents sont demandés pour s'inscrire et pourquoi l'organisateur effectue-t-il une sélection des candidats ?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle s'inscrit à cette formation principalement pour se spécialiser dans son domaine. | ☐ | ☐ |
| 2. Son diplôme a été obtenu en France, donc elle n'a pas eu besoin de demander une équivalence. | ☐ | ☐ |
| 3. Le stage commence après le séminaire d'accueil. | ☐ | ☐ |



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

- | | |
|---|---|
| 1. Avec un tel calendrier académique chargé, je _____ dès aujourd'hui à la formation continue pour être sûr d'avoir une place. | (Con un calendario accademico così fitto, mi iscrivo già da oggi alla formazione continua per essere sicuro di avere un posto.) |
| a. m'inscrivais b. m'inscris c. m'inscrivent d. m'inscrit | |
| 2. Une telle équivalence est exigée, donc nous _____ au séminaire seulement après la reconnaissance du diplôme. | (Una tale equivalenza è richiesta, quindi ci candidiamo al seminario solo dopo il riconoscimento del diploma.) |
| a. postulons-nous b. postulent c. postulons d. postulez | |
| 3. De telles ressources pédagogiques sont disponibles en ligne, mais tu _____ quand même à l'évaluation en présentiel pour valider ta compétence. | (Risorse didattiche di questo tipo sono disponibili online, ma ti iscrivi comunque alla valutazione in presenza per convalidare la tua competenza.) |
| a. t'inscris b. t'inscris-tu c. t'inscrivais d. t'inscrit | |

1. m'inscris 2. postulons 3. t'inscris

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Valider une inscription au certificat



Rachid (salarié): *Bonjour Madame Lefèvre, je vous appelle parce que j'ai commencé l'inscription au certificat en gestion de projet, mais je ne sais pas si mon dossier est complet.*

(Buongiorno Sig.ra Lefèvre, la chiamo perché ho iniziato l'iscrizione al certificato in gestione di progetto, ma non so se la mia pratica è completa.)

Mme Lefèvre (service formation): *Bonjour, je consulte votre dossier — pour valider l'inscription, il nous manque une copie de votre diplôme et, si c'est un diplôme étranger, une attestation d'équivalence ou de reconnaissance.*

(Buongiorno, consulto la sua pratica — per convalidare l'iscrizione, ci manca una copia del suo diploma e, se è un diploma estero, un'attestazione di equipollenza o di riconoscimento.)

Rachid (salarié): *D'accord, je suis titulaire d'un master obtenu au Maroc; puis-je joindre l'évaluation de mes compétences fournie par ENIC-NARIC, est-ce suffisant ? (D'accordo, sono titolare di un master conseguito in Marocco; posso allegare la valutazione delle mie competenze fornita da ENIC-NARIC, è sufficiente?)*

Mme Lefèvre (service formation): *Oui, cela convient; et pensez aussi à vérifier le calendrier académique : la première session est un séminaire en présentiel, puis il y aura un stage court à planifier.*

(Sì, va bene; e pensi anche a verificare il calendario accademico: la prima sessione è un seminario in presenza, poi ci sarà un tirocinio breve da pianificare.)

Rachid (salarié): *Parfait, je vous envoie les documents aujourd'hui; pouvez-vous ensuite me confirmer par mail l'accès aux ressources pédagogiques et les dates de la formation continue ? (Perfetto, le invio i documenti oggi; può poi confermarvi via mail l'accesso alle risorse didattiche e le date della formazione continua?)*

1. Quels documents Mme Lefèvre demande-t-elle pour valider l'inscription de Rachid, et pourquoi ?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Ce qui m'intéresse surtout, c'est telle compétence à développer. / Je voudrais savoir si mon diplôme est reconnu ou s'il faut une équivalence. / Pour moi, l'inscription dépend principalement du calendrier et des modalités de la formation.



1. Vous souhaitez vous inscrire à une formation continue en France tout en travaillant - quelles informations demandez-vous d'abord (calendrier, modalités, prérequis) et pourquoi ?
 2. Racontez une expérience où vous avez postulé à un cours ou à un séminaire : qu'est-ce qui a été décisif pour valider votre inscription (diplôme, équivalence, compétences) ?
-

7. Scrittura: E-mail (QR: IA+)

Bonjour Madame Dupont,

Merci pour votre demande d'**inscription** au certificat « Gestion de projet » (formation continue, cours du soir). Avant de valider votre dossier, il nous manque :

- une copie de votre **diplôme** le plus récent (ou attestation d'**équivalence** si obtenu à l'étranger) ;
- votre CV indiquant vos **compétences** et, le cas échéant, un **stage** récent ;
- votre choix de groupe (mardi ou jeudi). Le **calendrier** prévoit un début le 23 septembre.

Pouvez-vous nous envoyer ces éléments avant vendredi ?

Cordialement,

Claire Martin – Scolarité, Université Paris-Est



Scrivi una risposta appropriata: *Je vous remercie pour votre retour et je vous confirme que... / Mon parcours est tel que... / J'ai une telle contrainte d'emploi du temps que... / Pourriez-vous préciser si... et si mon dossier peut être validé provisoirement sans... ?*

Verbi importanti	S'inscrire (<i>isciversi</i>)	Postuler (<i>candidarsi</i>)
	Present	Present
je/j'	m'inscris	postule
tu	t'inscris	postules
il/elle/on	s'inscrit	postule
nous	nous inscrivons	postulons
vous	vous inscrivez	postulez
ils/elles	s'inscrivent	postulent